



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА

Distr.
GENERAL
CLCS/7
15 May 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Третья сессия
Нью-Йорк, 4-15 мая 1998 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА О ХОДЕ РАБОТЫ В ЭТОЙ КОМИССИИ

1. 4-15 мая 1998 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке состоялась третья сессия Комиссии по границам континентального шельфа. Комиссия провела в общей сложности 18 заседаний.
2. В работе сессии принимали участие следующие 20 членов Комиссии: г-н Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, г-н Освальдо Педро Астис, г-н Лоренс Фоладжими Авосика, г-н Али Ибрагим Бельтаги, г-н Сэмьюел Сона Бета, г-н Харальд Брекке, г-н Гало Каррера Уртадо, г-н Андре Чан Чим Юг, г-н Питер Ф. Крокер, г-н Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, г-н Казутика Хамуро, г-н Карл Х.Ф. Хинц, г-н А. Бакар Джаафар, г-н Младен Юрачич, г-н Юрий Борисович Казмин, г-н Иан Ламонт, г-н Лу Вэньчжэн, г-н Пак Ён Ан, г-н Даниэль Рио и г-н Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан. Один член Комиссии, г-н Чисенгу Лео М'Дала, не смог принять участие в сессии.
3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы: предварительная повестка дня (CLCS/L.4), которая, после того как в нее внесли поправку и утвердили, была переиздана (CLCS/6); письмо заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, Юрисконсульта в адрес Комиссии с юридическим заключением по поводу применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к членам Комиссии (CLCS/5); письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа на имя Председателя восьмого Совещания государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/26); документы зала заседаний и другие предложения, представленные членами Комиссии по поводу Научно-технического руководства по подготовке прибрежными государствами представлений, содержащих данные и другие материалы относительно внешних границ их континентального шельфа.

98-13653.R 180598 180598

/...

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Ю.Б. Казмин. В своем вступительном заявлении Председатель обратил внимание членов Комиссии на ряд произошедших после прошлой сессии

событий, затрагивающих два не утвержденных пока приложения к правилам процедуры Комиссии. Он выразил надежду, что в ходе консультаций на нынешней сессии Комиссии удастся достичь консенсуса по обоим приложениям.

5. Приложение I "Представления в случае спора между государствами с противлежащими или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров" посвящено сложному вопросу о том, как Комиссии следует подходить к возможным представлениям, в которых речь идет о районах, являющихся предметом реального или потенциального спора о делимитации. На прошлой сессии было принято решение утвердить это приложение только после дополнительного обсуждения в Комиссии. Было согласовано, что Председатель представит это приложение на обсуждение Совещанию государств-участников, которое состоится сразу же после третьей сессии Комиссии, а замечания Совещания будут учтены на следующей сессии Комиссии.

6. Утверждение приложения II "Конфиденциальность" было отложено Комиссией до положительного разрешения возникшего вопроса относительно ответственности ее членов в том случае, если государство, делающее представление, выдвигает обвинения в нарушении конфиденциальности. На своей прошлой сессии Комиссия постановила, что ее членам полагаются привилегии и иммунитеты, предоставляемые экспертам в командировках по делам Организации Объединенных Наций, и запросила у Юриконсультанта заключение относительно обоснованности их притязаний на такие привилегии.

7. В отношении приложения II Председатель обратил внимание членов Комиссии на письмо Юриконсультанта, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по правовым вопросам от 11 марта 1998 года в адрес Комиссии под названием "Юридическое заключение по поводу применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к членам Комиссии" (CLCS/5). Председатель отметил, что Юриконсультант г-н Ханс Корелл присутствует на заседании и готов ответить на любые вопросы по поводу смысла и содержания юридического заключения. Председатель предложил, чтобы в том случае, если члены Комиссии удовлетворены даваемыми в заключении ответами на волнующие их вопросы относительно ответственности в случае потенциальных обвинений в нарушении конфиденциальности, Комиссия приняла это заключение к сведению и утвердила приложение II после его рассмотрения Совещанием государств-участников.

8. Отвечая на вопрос, заданный одним из членов Комиссии, Юриконсультант отметил, что, хотя юридическое заключение не является само по себе обязательным для государств, обычно государства таким заключениям следуют. Консультативное заключение, которое имело бы обязательную юридическую силу, можно запросить у Международного Суда на основании статьи VIII (разделы 29 и 30) Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

9. Комиссия выразила признательность Юриконсультанту и приняла юридическое заключение к сведению.

10. Комиссия постановила учредить Редакционный комитет по Научно-техническому руководству, которое поможет прибрежным государствам в подготовке их представлений с данными и другими материалами относительно внешних границ их континентальных шельфов. Председателем Комитета был избран г-н Гало Каррера.

11. Комитет рассмотрел и утвердил структуру и содержание Руководства. Было образовано несколько редакционных групп для составления 10 глав и двух приложений, посвященных изложенным в статье 76 Конвенции специальным критериям определения континентального шельфа и требованиям в отношении тех данных и других материалов, которые должны включаться в представления:

- i) введение (г-н Каррера);
 - ii) единицы измерения, определения и терминология (г-да Каррера (председатель), Албукерки, Брекке, Ламонт, Рио, Хамуро и Хинц);
 - iii) внешние границы, основанные на измерениях и внешняя граница континентального шельфа (г-да Каррера (председатель), Албукерки, Астис, Брекке, Джаафар, М'Дала, Рио, Сринивасан, Фрэнсис и Хамуро);
 - iv) определение 2500-метровой изобаты (г-да Ламонт (председатель), Авосика, Албукерки, Астис, Каррера, Рио, Сринивасан, Фрэнсис и Хинц);
 - v) подножие склона (г-да Рио (председатель), Албукерки, Астис, Каррера, Крокер, Ламонт, Фрэнсис и Хамуро);
 - vi) данные об обратном (г-да Хинц (председатель), Бета, Джаафар, Казмин, Пак и Юрачич);
 - vii) хребты (г-да Хамуро (председатель), Брекке, Лу, Казмин, Пак, Хинц и Юрачич);
 - viii) толщина осадков (г-да Брекке (председатель), Авосика, Крокер, Пак и Юрачич);
 - ix) данные и другие материалы относительно внешних границ континентального шельфа (г-да Албукерки (председатель), Брекке, Каррера, Ламонт, Рио, Хамуро и Хинц);
 - x) справочная литература и библиография (г-н Каррера);
- приложение I: список международных организаций (г-н Каррера);
- приложение II: схемы, таблицы и иллюстрации, показывающие порядок установления внешних границ континентального шельфа (г-да Джаафар и Чан Чим Юк).

12. Кроме того, была учреждена руководящая группа в составе г-д Авосики (председатель), Астиса, Бельтаги и Хамуро, которая должна была проследить за тем, чтобы в Руководстве были отражены все вопросы, затронутые в докладах групп экспертов, созывавшихся в 1993 и 1995 году.

13. Редакционные группы подготовили предварительные варианты первых девяти глав и приложения II. Глава 10 и приложение I будут подготовлены позднее. Затем проекты глав были обсуждены Редакционным комитетом в составе его Председателя и председателей различных редакционных групп. После этого пересмотренные проекты главы были сведены в черновой проект Руководства, который Комиссия должна была рассмотреть на одном из пленарных заседаний нынешней сессии. Было условлено, что члены Комиссии представят председателям соответствующих редакционных рабочих групп к 1 июля 1998 года любые дополнительные замечания по проекту документа. К 20 июля 1998 года председатели этих групп представят замечания по своим главам г-ну Каррере, чтобы дать ему возможность подготовить новую редакцию проекта, который Комиссия рассмотрит на своей следующей сессии в сентябре.

14. Состоялось дополнительное обсуждение правил процедуры Комиссии, а именно некоторых положений приложения I, особенно пунктов 5 и 6, по тексту которых на предыдущей сессии консенсуса достичь не удалось. Комиссия постановила изъять пункт 5. Кроме того, из двух вариантов одного из подпунктов пункта 6 она избрала первый. Были также внесены изменения в пункт 1 приложения I. Затем Комиссия достигла консенсуса относительно текста приложения, подтвердив, однако, свое решение утвердить текст только после его рассмотрения Советом государств – участников Конвенции, которое будет проходить 18–22 мая 1998 года.

15. Комиссия постановила также передать приложение II на рассмотрение Совету государств-участников. Оба приложения будут рассмотрены на следующей сессии Комиссии, которая будет проходить в сентябре, на предмет утверждения. Правила процедуры Комиссии в новой редакции были переизданы в виде документа CLCS/3/Rev.1.

16. Г-н Каррера выступил с предложением создать при Комиссии учебный комитет, однако это предложение не получило единодушной поддержки. Вместе с тем Комиссия сочла, что при подготовке прибрежными государствами данных для своего представления необходимо будет предоставлять научно-технические консультации, особенно развивающимся государствам, которые могут оказаться при подготовке представления в технически неблагоприятном положении. Было подчеркнуто, что Научно-техническое руководство призвано служить источником информации и подспорьем для прибрежных государств, равно как ориентиром для Комиссии, однако несколько членов отметили, что оно должно стать в конечном итоге предметом практического применения. Было обсуждено несколько методов содействия государствам и сделан вывод о большой важности данного вопроса и необходимости его обсуждения на следующей сессии.

17. Председатель вновь отметил, что члены Комиссии, опираясь на свою разнопрофильную квалификацию, подготовили в сотрудничестве друг с другом предварительный проект третьего из основных документов, которые Комиссия должна получить в свое распоряжение до того, как рассматривать первые представления. В этой связи он выразил благодарность председателям редакционных групп, и в частности г-ну Каррере, который согласился председательствовать в Редакционном комитете и окончательно оформить сводный проект документа по данному вопросу.

18. Комиссия выразила признательность Юриконсульту г-ну Хансу Кореллу за его юридическое заключение относительно статуса членов Комиссии как экспертов в командировках по делам Организации Объединенных Наций. Она поблагодарила сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву за эффективную подготовку документов Комиссии и за их помощь в ходе сессии.

Кроме того, она выразила признательность другим сотрудникам, в том числе устным переводчикам, работа которых, несмотря на трудности, связанные со сложной научно-технической терминологией, позволила членам Комиссии легко общаться друг с другом.

19. Члены Комиссии выразили признательность Председателю Комиссии за его терпение, руководство и умение, которые позволили добиться на третьей сессии положительных результатов.
